

| | | | | |
|-------------------------|--|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідно до ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 1 |

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою факультету педагогічних технологій та

освіти впродовж життя

27 серпня 2024 р., протокол №7

Вченої ради

Оксана ЧЕРНИШ



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Іноземна мова професійного спрямування (друга)»

для здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «бакалавр»

спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»

освітньо-професійна програма «Міжнародні відносини і геополітична безпека»

факультет національної безпеки, права та міжнародних відносин кафедра міжнародних відносин і політичного менеджменту

Схвалено на засіданні кафедри педагогічних технологій та мовної підготовки 26 серпня 2024 р.,

Протокол № 8

в.о. завідувача кафедри

Гайдай Ірина ГАЙДАЙ

Гарант освітньо-професійної програми

Шевчук Андрій ШЕВЧУК

Розробники: кандидат філологічних наук, доцент кафедри педагогічних технологій та мовної підготовки Людмила МОГЕЛЬНИЦЬКА

Житомир
2024

| | | | | |
|----------------------------|---|----------------|----------------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | <i>Випуск 1</i> | <i>Зміни 0</i> | <i>Екземпляр № 1</i> | <i>Арк 28 / 2</i> |

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування (друга)» для здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «бакалавр» спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» освітньо-професійна програма «Міжнародні відносини і геополітична безпека» затверджена Вченою радою факультету педагогічних технологій та освіти впродовж життя від 27 серпня 2024 р., протокол №7.

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 3 |

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Галузь знань, спеціальність, освітній ступінь | Характеристика навчальної дисципліни | |
|--|--|--------------------------------------|-----------------------|
| | | денна форма навчання | заочна форма навчання |
| Кількість кредитів - 6 | Галузь знань 29 «Міжнародні відносини» | обов'язкова | |
| Модулів – 2 | Спеціальність 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» | Рік підготовки: | |
| Змістових модулів – 4 | | 4-й | - |
| Загальна кількість годин – 180 | | Семестр | |
| | | 7, 8 | - |
| Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 3 самостійної роботи – 3,4 | Освітній ступінь «бакалавр» | Лекції | |
| | | - | - |
| | | Практичні | |
| | | 84год. | __ год. |
| | | Лабораторні | |
| | | - | - |
| | | Самостійна робота | |
| 96 год. | __ год. | | |
| Вид контролю: залік, екзамен | | | |

Частка аудиторних занять і частка самостійної та індивідуальної роботи у загальному обсязі годин з навчальної дисципліни становить:

для денної форми навчання – 47 % аудиторних занять, 53 % самостійної та індивідуальної роботи.

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 4 |

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування (друга)» є формування у студентів-міжнародників професійної іншомовної комунікативної компетентності, розвиток навичок усної та письмової німецької мови для ефективної комунікації у міжнародному професійному середовищі, а також забезпечення належного рівня володіння німецькою мовою для подальшої професійної діяльності у сфері міжнародних відносин.

Завданнями навчальної дисципліни є:

- розвиток комплексних мовленнєвих навичок (читання, письмо, говоріння, аудіювання) в контексті міжнародних відносин та дипломатії;
- формування навичок професійного спілкування німецькою мовою в різних ситуаціях міжнародної взаємодії;
- засвоєння спеціалізованої термінології у сфері міжнародних відносин та теорії міжнародних відносин німецькою мовою;
- розвиток умінь вести ділові переговори, дискусії та презентації німецькою мовою;
- формування навичок міжкультурної комунікації та розуміння культурних особливостей різних країн;
- вироблення вмінь працювати з німецькомовними професійними текстами, документами та науковими матеріалами;
- розвиток здатності ефективно використовувати німецьку мову в контексті сучасних технологій та цифрової дипломатії;
- формування навичок ділового листування та складання професійної документації німецькою мовою;
- вдосконалення вмінь аналізувати та обговорювати актуальні міжнародні події німецькою мовою;
- розвиток навичок академічного письма та презентації результатів досліджень німецькою мовою;
- формування здатності до самостійного вдосконалення мовних компетенцій у професійній сфері;
- вироблення навичок використання німецької мови для вирішення практичних завдань у сфері міжнародних відносин.

Зміст навчальної дисципліни направлений на формування наступних **компетентностей**, визначених стандартом вищої освіти зі спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»:

ЗК4. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної дія-

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 5 |

льності.

ЗК5. Здатність працювати в міжнародному контексті.

ЗК11. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

СК6. Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами).

СК7. Здатність аналізувати міжнародні інтеграційні процеси усвіті та на Європейському континенті, та місце в них України.

СК12. Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).

СК15. Здатність ефективно здійснювати комунікацію в різних суспільно-політичних умовах та на різних рівнях (регіональному, геополітичному, глобальному), використовуючи інформаційно-комунікаційні технології.

Отримані знання з навчальної дисципліни стануть складовими наступних **результатів** навчання за спеціальністю 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»:

ПРН10. Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів.

ПРН12. Володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проектів.

ПРН13. Вести фахову дискусію із проблем міжнародних відносин, міжнародних комунікацій, регіональних студій, зовнішньої політичної діяльності, аргументувати свою позицію, поважати опонентів і їхню точку зору.

ПРН17. Мати навички самостійного визначення освітніх цілей та навчання, пошуку необхідних для їх досягнення освітніх ресурсів.

Під час вивчення навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти зможуть отримати наступні Soft skills:

- *комунікативні навички*: письмове, вербальне й невербальне спілкування; уміння грамотно спілкуватися по e-mail; вести дискусію і відстоювати свою позицію; навички працювати в команді;

- *уміння виступати привселюдно*: навички, необхідні для виступів на публіці; навички проведення презентації;

| | | | | |
|----------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 6 |

- *керування часом*: вміння справлятися із завданнями вчасно;
- *гнучкість і адаптивність*: гнучкість, адаптивність і здатність змінюватися; вміння аналізувати ситуацію, орієнтування на вирішення проблеми;
- *лідерські якості*: вміння спокійно працювати в напруженому середовищі; вміння ухвалювати рішення; вміння ставити мету, планувати діяльність;
- *особисті якості*: креативне й критичне мислення; етичність, чесність, терпіння, повага до оточуючих.

| | | | | |
|----------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 7 |

3. Програма навчальної дисципліни 4-й навчальний рік

МОДУЛЬ 1. GRUNDLAGEN DER INTERNATIONALEN KOMMUNIKATION

Змістовий модуль 1. Sprachliche Grundlagen der internationalen Wirtschaftsbeziehungen

Themenbereiche (ЗК4, ЗК5, ЗК11, СК6, СК7, СК12, СК15, ПРН10, ПРН12, ПРН13, ПРН17):

- Grundwortschatz und Redewendungen für internationale Wirtschaftsbeziehungen.
- Diplomatische Ausdrucksweisen und Höflichkeitsformeln.
- Präsentation von sich selbst, einer Organisation oder eines Landes.
- Struktur und Stil offizieller Korrespondenz.
- Wortschatz für Diskussionen, Meinungsäußerung und Argumentation.

Sprachliche Handlungen:

- Offizielle Briefe schreiben (z. B. Anfragen, Antworten, Angebote).
- Eigene Meinung darlegen und mit Argumenten untermauern.
- Vorbereitung und Präsentation von offiziellen Reden.
- Analyse und Zusammenfassung von offiziellen Dokumenten.
- Verstehen und Verfassen internationaler Verträge und Abkommen.

Grammatikthemen:

- Modale Verben für höfliche Bitten und Vorschläge (z. B. „könnten“, „dürften“).
- Passivkonstruktionen in offiziellen Texten.
- Nominalisierungen für formelle Sprache.
- Präpositionen in internationalen Kontexten (z. B. „im Hinblick auf“, „im Rahmen von“).
- Konjunktiv II und indirekte Rede für diplomatische Ausdrucksweise.

Змістовий модуль 2. Interkulturelle Kompetenz in den internationalen Zusammenarbeit

Themenbereiche (ЗК4, ЗК5, ЗК11, СК6, СК7, СК12, СК15, ПРН10, ПРН12, ПРН13, ПРН17):

- Unterschiede im diplomatischen Protokoll in verschiedenen Ländern.
- Kultursensibilität: Umgang mit kulturellen Unterschieden.
- Besonderheiten der nonverbalen Kommunikation.
- Multikulturelle Zusammenarbeit und Konfliktbewältigung.
- Strategien zum Aufbau von Vertrauen und langfristigen Wirtschaftsbeziehungen.

Sprachliche Handlungen:

- Begrüßung und Verabschiedung in verschiedenen kulturellen Kontexten.

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 8 |

- Höfliche Ablehnung und Zustimmung ausdrücken.
- Konfliktsituationen sprachlich lösen.
- Interkulturelle Verhandlungen führen.
- Formulierungen für den Aufbau einer kooperativen Beziehung.

Grammatikthemen:

- Höfliche Wendungen mit „würde“, „könnte“ und „möchte“.
- Relativsätze für detaillierte Beschreibungen.
- Temporale und kausale Konjunktionen (z. B. „während“, „weil“, „da“).
- Reflexive Verben in interkulturellen Kontexten (z. B. „sich anpassen“).
- Modalpartikeln in der interkulturellen Kommunikation (z. B. „eigentlich“, „doch“).

МОДУЛЬ 2. PRAKTISCHE ASPEKTE DER INTERNATIONALEN WIRTSCHAFTSBEZIEHUNGEN

Змістовий модуль 3. Internationale Verhandlungen und Diplomatie

Themenbereiche (ЗК4, ЗК5, ЗК11, СК6, СК7, СК12, СК15, ПР10, ПР12, ПР13, ПР17):

- Grundprinzipien der Verhandlungsführung.
- Typische Redemittel in der Diplomatie.
- Vorbereitung und Durchführung internationaler Treffen.
- Sprachliche Strategien zur Konfliktbewältigung.
- Verhandlungen in Krisensituationen und Mediation.

Sprachliche Handlungen:

- Verhandlungen führen: Vorschläge machen, Bedingungen diskutieren.
- Kompromisse finden und Einigungen formulieren.
- Offizielle Protokolle verfassen.
- Ablehnung und Widerspruch höflich ausdrücken.
- Vorbereitung von Erklärungen und Stellungnahmen.

Grammatikthemen:

- Bedingungssätze (Konditionalsätze, z. B. „Wenn...dann...“).
- Verwendung von Konjunktiv I und II in Verhandlungen.
- Redewiedergabe mit indirekter Rede.
- Vergleichssätze (z. B. „je...desto...“).
- Grammatische Strukturen für Argumentationen und Gegenargumente.

Змістовий модуль 4. Medien und Kommunikation in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen

Themenbereiche (ЗК4, ЗК5, ЗК11, СК6, СК7, СК12, СК15, ПР10, ПР12, ПР13, ПР17):

- Umgang mit Medien in internationalen Organisationen.
- Vorbereitung von Texten für Pressekonferenzen und öffentliche Auftritte.
- Politische und diplomatische Berichterstattung.

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 9 |

- Erstellung von Berichten und Analysen.
- Internationale Organisationen: Texte und Dokumente (z. B. UN, EU).

Sprachliche Handlungen:

- Schreiben und Präsentieren von Pressemitteilungen und Communiqués.
- Analyse von politischen Artikeln und Berichten.
- Vorbereitung von Reden für Pressekonferenzen.
- Sprachliche Gestaltung von Berichten für internationale Gremien.
- Verfassen von Stellungnahmen und öffentlichen Erklärungen.

Grammatikthemen:

- Partizipialkonstruktionen in Berichten und Analysen.
- Satzverbindungen mit Konnektoren (z. B. „darüber hinaus“, „hingegen“).
- Passiv in wissenschaftlichen und offiziellen Texten.
- Infinitivsätze mit „zu“ für prägnante Formulierungen.
- Deklinationsregeln für Fachbegriffe und Eigennamen.

4. Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

| Змістові модулі і теми | Кількість годин | | | | | | | |
|--|-----------------|--------|-----------|-------------------|--------|--------|-----------|-------------------|
| | денна форма | | | | заочна | | | |
| | усього | лекції | практичні | самостійна робота | усього | лекції | практичні | самостійна робота |
| МОДУЛЬ 1. GRUNDLAGEN DER INTERNATIONALEN KOMMUNIKATION | | | | | | | | |
| Змістовий модуль 1. Sprachliche Grundlagen der internationalen Wirtschaftsbeziehungen | | | | | | | | |
| Thema 1. Grundwortschatz für internationale Wirtschaftsbeziehungen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 2. Verwendung von formellen Ausdrücken in der diplomatischen Sprache. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 3. Professionelle Vorstellung von sich selbst und der Organisation. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 4. Geschäftliche Korrespondenz: Anfragen, Antworten, Angebote. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 5. Wortschatz für die Teilnahme an offiziellen Treffen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 6. Meinungsäußerung und Argumentation. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 10 |

| Змістові модулі і теми | Кількість годин | | | | | | | |
|---|-----------------|--------|-----------|-------------------|--------|--------|-----------|-------------------|
| | денна форма | | | | заочна | | | |
| | усього | лекції | практичні | самостійна робота | усього | лекції | практичні | самостійна робота |
| Thema 7. Arbeit mit Texten internationaler Verträge und Abkommen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 8. Vorbereitung offizieller Erklärungen und Reden. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 9. Standards für die Erstellung von Protokollen und Memoranden. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 10. Praxis: Lesen und Analyse offizieller Dokumente. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Разом за змістовий модуль 1 | 40 | - | 20 | 20 | - | - | - | - |
| Змістовий модуль 2. Interkulturelle Kompetenz in den internationalen Zusammenarbeit | | | | | | | | |
| Thema 11. Interkulturelle Sensibilität: Grundlagen der Zusammenarbeit mit anderen Kulturen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 12. Nonverbale Kommunikation in verschiedenen Kulturen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 13. Arbeit in multikulturellen Teams. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 14. Vermeidung von interkulturellen Missverständnissen in der Diplomatie. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 15. Die Rolle der Sprache bei der Gestaltung des internationalen Images. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 16. Besonderheiten der Kommunikation in der EU, Asien und Amerika. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 17. Besonderheiten des diplomatischen Protokolls in Deutschland. | 4 | - | 4 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 18. Konfliktlösung in internationalen Verhandlungen. | 4 | - | 4 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 19. Strategien zum | 4 | - | 4 | 2 | - | - | - | - |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 11 |

| Змістові модулі і теми | Кількість годин | | | | | | | |
|--|-----------------|--------|-----------|-------------------|--------|--------|-----------|-------------------|
| | денна форма | | | | заочна | | | |
| | усього | лекції | практичні | самостійна робота | усього | лекції | практичні | самостійна робота |
| Aufbau von Vertrauen im interkulturellen Kontext. | | | | | | | | |
| Thema 20. Praxis: Interkultureller Dialog. | 7 | - | 3 | 4 | - | - | - | - |
| Разом за змістовий модуль 2 | 49 | - | 27 | 22 | - | - | - | - |
| Модульний контроль 1 | 1 | - | 1 | | - | - | - | - |
| Разом за модуль 1 | 90 | - | 48 | 42 | - | - | - | - |
| МОДУЛЬ 2. PRAKTISCHE ASPEKTE DER INTERNATIONALEN WIRTSCHAFTSBEZIEHUNGEN | | | | | | | | |
| Змістовий модуль 3. Internationale Verhandlungen und Diplomatie | | | | | | | | |
| Thema 21. Grundlagen der Verhandlungsführung auf Deutsch. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 22. Diplomatischer Wortschatz für politische und wirtschaftliche Themen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 23. Modelle für internationale Verhandlungen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 24. Einsatz höflicher Sprachformen in der Diplomatie. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 25. Abschluss von Abkommen und Diskussion von Kooperationsbedingungen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 26. Verhandlungen bei Konflikten und Krisensituationen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 27. Mediation und Vermittlung. | 6 | - | 2 | 4 | - | - | - | - |
| Thema 28. Praktische Fallbeispiele: Verhandlungen zwischen Ländern. | 6 | - | 2 | 4 | - | - | - | - |
| Thema 29. Strategien zur Äußerung von Uneinigkeit und Finden von Kompromissen. | 6 | - | 2 | 4 | - | - | - | - |
| Thema 30. Erstellung offizieller Protokolle von Treffen. | 6 | - | 2 | 4 | - | - | - | - |
| Разом за змістовий модуль 3 | 48 | - | 20 | 28 | - | - | - | - |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 12 |

| Змістові модулі і теми | Кількість годин | | | | | | | |
|---|-----------------|--------|-----------|-------------------|--------|--------|-----------|-------------------|
| | денна форма | | | | заочна | | | |
| | усього | лекції | практичні | самостійна робота | усього | лекції | практичні | самостійна робота |
| Змістовий модуль 4. Medien und Kommunikation in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen | | | | | | | | |
| Thema 31. Arbeit mit Medien in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 32. Wortschatz für Interviews, Pressekonferenzen und Stellungnahmen. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 33. Vorbereitung von Texten für öffentliche Auftritte. | 4 | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Thema 34. Analyse politischer und diplomatischer Artikel. | 6 | - | 2 | 4 | - | - | - | - |
| Thema 35. Erstellung von Berichten und Übersichten für internationale Organisationen. | 6 | - | 2 | 4 | - | - | - | - |
| Thema 36. Darstellung internationaler Ereignisse in den Medien. | 6 | - | 2 | 4 | - | - | - | - |
| Thema 37. Kommunikation im Bereich Menschenrechte. | 6 | - | 2 | 4 | - | - | - | - |
| Thema 38. Praxis: Auftritte vor Publikum. | 5 | - | 1 | 4 | - | - | - | - |
| Разом за змістовий модуль 4 | 41 | - | 15 | 26 | - | - | - | - |
| Модульний контроль 2 | 1 | - | 1 | | - | - | - | - |
| Разом за модуль 2 | 90 | - | 36 | 54 | - | - | - | - |
| ВСЬОГО | 180 | - | 84 | 96 | - | - | - | - |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 13 |

5. Теми практичних занять

| Змістові модулі і теми | Кількість годин | |
|--|-----------------|--------------|
| | денна форма | заочна форма |
| МОДУЛЬ 1. GRUNDLAGEN DER INTERNATIONALEN KOMMUNIKATION | | |
| Змістовий модуль 1. Sprachliche Grundlagen der internationalen Wirtschaftsbeziehungen | | |
| Thema 1. Grundwortschatz für internationale Wirtschaftsbeziehungen. | 2 | - |
| Thema 2. Verwendung von formellen Ausdrücken in der diplomatischen Sprache. | 2 | - |
| Thema 3. Professionelle Vorstellung von sich selbst und der Organisation. | 2 | - |
| Thema 4. Geschäftliche Korrespondenz: Anfragen, Antworten, Angebote. | 2 | - |
| Thema 5. Wortschatz für die Teilnahme an offiziellen Treffen. | 2 | - |
| Thema 6. Meinungsäußerung und Argumentation. | 2 | - |
| Thema 7. Arbeit mit Texten internationaler Verträge und Abkommen. | 2 | - |
| Thema 8. Vorbereitung offizieller Erklärungen und Reden. | 2 | - |
| Thema 9. Standards für die Erstellung von Protokollen und Memoranden. | 2 | - |
| Thema 10. Praxis: Lesen und Analyse offizieller Dokumente. | 2 | - |
| Змістовий модуль 2. Interkulturelle Kompetenz in den internationalen Zusammenarbeit | | |
| Thema 11. Interkulturelle Sensibilität: Grundlagen der Zusammenarbeit mit anderen Kulturen. | 2 | - |
| Thema 12. Nonverbale Kommunikation in verschiedenen Kulturen. | 2 | - |
| Thema 13. Arbeit in multikulturellen Teams. | 2 | - |
| Thema 14. Vermeidung von interkulturellen Missverständnissen in der Diplomatie. | 2 | - |
| Thema 15. Die Rolle der Sprache bei der Gestaltung des internationalen Images. | 2 | - |
| Thema 16. Besonderheiten der Kommunikation in der EU, Asien und Amerika. | 2 | - |
| Thema 17. Besonderheiten des diplomatischen Protokolls in Deutschland. | 4 | - |
| Thema 18. Konfliktlösung in internationalen Verhandlungen. | 4 | - |
| Thema 19. Strategien zum Aufbau von Vertrauen im interkulturellen Kontext. | 4 | - |
| Thema 20. Praxis: Interkultureller Dialog. | 3 | - |
| Модульний контроль 1 | 1 | - |
| МОДУЛЬ 2. PRAKTISCHE ASPEKTE DER INTERNATIONALEN WIRTSCHAFTSBEZIEHUNGEN | | |
| Змістовий модуль 3. Internationale Verhandlungen und Diploma | | |
| Thema 21. Grundlagen der Verhandlungsführung auf Deutsch. | 2 | - |
| Thema 22. Diplomatischer Wortschatz für politische und wirtschaftliche | 2 | - |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 14 |

| Змістові модулі і теми | Кількість годин | |
|---|-----------------|--------------|
| | денна форма | заочна форма |
| Themen. | | |
| Thema 23. Modelle für internationale Verhandlungen. | 2 | - |
| Thema 24. Einsatz höflicher Sprachformen in der Diplomatie. | 2 | - |
| Thema 25. Abschluss von Abkommen und Diskussion von Kooperationsbedingungen. | 2 | - |
| Thema 26. Verhandlungen bei Konflikten und Krisensituationen. | 2 | - |
| Thema 27. Mediation und Vermittlung. | 2 | - |
| Thema 28. Praktische Fallbeispiele: Verhandlungen zwischen Ländern. | 2 | - |
| Thema 29. Strategien zur Äußerung von Uneinigkeit und Finden von Kompromissen. | 2 | - |
| Thema 30. Erstellung offizieller Protokolle von Treffen. | 2 | - |
| Змістовий модуль 4. Medien und Kommunikation in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen | | |
| Thema 31. Arbeit mit Medien in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen. | 2 | - |
| Thema 32. Wortschatz für Interviews, Pressekonferenzen und Stellungnahmen. | 2 | - |
| Thema 33. Vorbereitung von Texten für öffentliche Auftritte. | 2 | - |
| Thema 34. Analyse politischer und diplomatischer Artikel. | 2 | - |
| Thema 35. Erstellung von Berichten und Übersichten für internationale Organisationen. | 2 | - |
| Thema 36. Darstellung internationaler Ereignisse in den Medien. | 2 | - |
| Thema 37. Kommunikation im Bereich Menschenrechte. | 2 | - |
| Thema 38. Praxis: Auftritte vor Publikum. | 1 | - |
| Модульний контроль 2 | 1 | - |
| ВСЬОГО | 84 | - |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 15 |

6. Завдання для самостійної роботи

| Змістові модулі і теми | Кількість годин | |
|--|-----------------|--------------|
| | денна форма | заочна форма |
| МОДУЛЬ 1. GRUNDLAGEN DER INTERNATIONALEN KOMMUNIKATION | | |
| Змістовий модуль 1. Sprachliche Grundlagen der internationalen Wirtschaftsbeziehungen | | |
| Thema 1. Grundwortschatz für internationale Wirtschaftsbeziehungen. | 2 | - |
| Thema 2. Verwendung von formellen Ausdrücken in der diplomatischen Sprache. | 2 | - |
| Thema 3. Professionelle Vorstellung von sich selbst und der Organisation. | 2 | - |
| Thema 4. Geschäftliche Korrespondenz: Anfragen, Antworten, Angebote. | 2 | - |
| Thema 5. Wortschatz für die Teilnahme an offiziellen Treffen. | 2 | - |
| Thema 6. Meinungsäußerung und Argumentation. | 2 | - |
| Thema 7. Arbeit mit Texten internationaler Verträge und Abkommen. | 2 | - |
| Thema 8. Vorbereitung offizieller Erklärungen und Reden. | 2 | - |
| Thema 9. Standards für die Erstellung von Protokollen und Memoranden. | 2 | - |
| Thema 10. Praxis: Lesen und Analyse offizieller Dokumente. | 2 | - |
| Змістовий модуль 2. Interkulturelle Kompetenz in den internationalen Zusammenarbeit | | |
| Thema 11. Interkulturelle Sensibilität: Grundlagen der Zusammenarbeit mit anderen Kulturen. | 2 | - |
| Thema 12. Nonverbale Kommunikation in verschiedenen Kulturen. | 2 | - |
| Thema 13. Arbeit in multikulturellen Teams. | 2 | - |
| Thema 14. Vermeidung von interkulturellen Missverständnissen in der Diplomatie. | 2 | - |
| Thema 15. Die Rolle der Sprache bei der Gestaltung des internationalen Images. | 2 | - |
| Thema 16. Besonderheiten der Kommunikation in der EU, Asien und Amerika. | 2 | - |
| Thema 17. Besonderheiten des diplomatischen Protokolls in Deutschland. | 2 | - |
| Thema 18. Konfliktlösung in internationalen Verhandlungen. | 2 | - |
| Thema 19. Strategien zum Aufbau von Vertrauen im interkulturellen Kontext. | 2 | - |
| Thema 20. Praxis: Interkultureller Dialog. | 4 | - |
| МОДУЛЬ 2. PRAKTISCHE ASPEKTE DER INTERNATIONALEN WIRTSCHAFTSBEZIEHUNGEN | | |
| Змістовий модуль 3. Internationale Verhandlungen und Diploma | | |
| Thema 21. Grundlagen der Verhandlungsführung auf Deutsch. | 2 | - |
| Thema 22. Diplomatischer Wortschatz für politische und wirtschaftliche Themen. | 2 | - |
| Thema 23. Modelle für internationale Verhandlungen. | 2 | - |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 16 |

| Змістові модулі і теми | Кількість годин | |
|---|-----------------|--------------|
| | денна форма | заочна форма |
| Thema 24. Einsatz höflicher Sprachformen in der Diplomatie. | 2 | - |
| Thema 25. Abschluss von Abkommen und Diskussion von Kooperationsbedingungen. | 2 | - |
| Thema 26. Verhandlungen bei Konflikten und Krisensituationen. | 2 | - |
| Thema 27. Mediation und Vermittlung. | 4 | - |
| Thema 28. Praktische Fallbeispiele: Verhandlungen zwischen Ländern. | 4 | - |
| Thema 29. Strategien zur Äußerung von Uneinigkeit und Finden von Kompromissen. | 4 | - |
| Thema 30. Erstellung offizieller Protokolle von Treffen. | 4 | - |
| Змістовий модуль 4. Medien und Kommunikation in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen | | |
| Thema 31. Arbeit mit Medien in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen. | 2 | - |
| Thema 32. Wortschatz für Interviews, Pressekonferenzen und Stellungnahmen. | 2 | - |
| Thema 33. Vorbereitung von Texten für öffentliche Auftritte. | 2 | - |
| Thema 34. Analyse politischer und diplomatischer Artikel. | 4 | - |
| Thema 35. Erstellung von Berichten und Übersichten für internationale Organisationen. | 4 | - |
| Thema 36. Darstellung internationaler Ereignisse in den Medien. | 4 | - |
| Thema 37. Kommunikation im Bereich Menschenrechte. | 4 | - |
| Thema 38. Praxis: Auftritte vor Publikum. | 4 | - |
| ВСЬОГО | 96 | - |

7. Індивідуальні самостійні завдання

Індивідуальним завданням для самостійної роботи в рамках вивчення дисципліни «**«Іноземна мова професійного спрямування (друга)»** є написання тез для наукової конференції або виконання проєктного завдання.

Тези доповіді (від грец. «thesis» – положення, твердження) – це матеріали, що публікуються до початку наукової конференції і викладають основні аспекти наукового дослідження. Вони відображають наукову позицію автора і містять нову, раніше не опубліковану інформацію. Завдяки вдало складеним тезам автор має можливість зарекомендувати себе як компетентного спеціаліста, який здатен чітко та переконливо, зрозуміло для слухача, викласти результати своєї роботи. Тези для конференції не є планом наукової роботи або списком основних положень.

Етапи підготовки тез:

1. Визначення теми дослідження.
2. Аналіз наукової літератури за обраною темою.

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 17 |

3. Визначення проблемного питання у межах теми дослідження.
4. Формулювання назви тез.
5. Узгодження назви та напрямку дослідження з науковим керівником.
6. Написання тексту тез.
7. Узгодження готового тексту з науковим керівником.
8. Публікація тез доповіді.

Оформлення тез здійснюється згідно з вимогами конференції, вказаними в інформаційному листі заходу. При поданні тез на перевірку студентам потрібно вказати, до якої конференції вони підготовлені. Перевірка на плагіат є обов'язковою частиною оцінювання індивідуального завдання.

Проектне завдання у вигляді презентації передбачає публічний виступ перед аудиторією з метою ознайомлення слухачів з певною інформацією, результатами дослідження або ідеями. Презентація повинна бути цікавою, доступною та зрозумілою для слухачів, і містити від 12 до 15 слайдів. Підготовка презентації здійснюється за наступними темами:

1. Die Rolle Deutschlands in der Europäischen Union: Haupttrichtungen der Zusammenarbeit und Beitrag zur europäischen Integration
2. Deutsch-ukrainische Beziehungen nach 1991: Hauptetappen der Entwicklung und Bereiche der Zusammenarbeit
3. Die Deutsche Wiedervereinigung 1990: Voraussetzungen, Prozess und internationale Auswirkungen
4. Kulturelle Diplomatie Deutschlands: Die Tätigkeit des Goethe-Instituts und anderer Kulturorganisationen in der Welt
5. Die Wirtschaftsmacht Deutschland: Die Rolle des Landes im Welthandel und in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen
6. Deutsch-französische Beziehungen als Grundlage der europäischen Stabilität: Geschichte und Gegenwart
7. Deutsche Migrationspolitik: Herausforderungen und Errungenschaften der letzten Jahrzehnte
8. Deutschland in der NATO: Die Rolle des Landes im internationalen Sicherheitssystem
9. Deutsche Umweltpolitik: Internationale Führung im Bereich Umweltschutz und erneuerbare Energien
10. Bildungsdiplomatie Deutschlands: Studierendenaustauschprogramme und internationale akademische Zusammenarbeit

8. Методи навчання

Для вивчення курсу використовуються методи навчання такі, як: способи спільної праці викладача та студента, за допомогою яких викладач надає студенту можливість отримати певні знання, інформацію, сприяє розвитку навичок та вмінь, здібностей, що необхідні майбутньому фахівцю.

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 18 |

Під час викладання навчальної дисципліни використовуються наступні методи навчання, що сприяють досягненню відповідних програмних результатів:

| Результат навчання | Методи навчання |
|---|--|
| ПРН10. Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів. | <ul style="list-style-type: none"> – Вербальні методи (пояснення, розповідь, бесіда) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація, презентація, схеми) – Практичні методи (виконання різних видів вправ, практичних завдань, тестування, творчі завдання, моделювання ситуацій) – Дискусійний метод (обговорення важливих питань) – Метод активного навчання (проведення ділових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Методи самостійної роботи (написання есе, дослідження) – стимулюють студентів самостійно аналізувати і вивчати матеріали – Інтегровані методи навчання (заняття-навчальна конференція) – Комунікативний метод (навчання користуватись мовою залежно від конкретної ситуації, навчання комунікації у процесі самої комунікації) – Інтерактивний метод (передбачає організацію і розвиток діалогічного мовлення, спрямованих на взаєморозуміння, взаємодію, вирішення проблем) |
| ПРН12. Володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проектів. | <ul style="list-style-type: none"> – Вербальні методи (пояснення, розповідь, бесіда) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація, презентація, схеми) – Практичні методи (виконання різних видів вправ, практичних завдань, тестування, творчі завдання, моделювання ситуацій) – Дискусійний метод (обговорення важливих питань) – Метод активного навчання (проведення ділових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Методи самостійної роботи (написання есе, дослідження) – стимулюють студентів самостійно аналізувати і вивчати матеріали – Інтегровані методи навчання (заняття-навчальна конференція) |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 19 |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> – Комунікативний метод (навчання користуватись мовою залежно від конкретної ситуації, навчання комунікації у процесі самої комунікації) – Інтерактивний метод (передбачає організацію і розвиток діалогічного мовлення, спрямованих на взаєморозуміння, взаємодію, вирішення проблем) |
| ПРН13. Вести фахову дискусію із проблем міжнародних відносин, міжнародних комунікацій, регіональних студій, зовнішньої політичної діяльності, аргументувати свою позицію, поважати опонентів і їхню точку зору. | <ul style="list-style-type: none"> – Вербальні методи (пояснення, розповідь, бесіда) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація, презентація, схеми) – Практичні методи (виконання різних видів вправ, практичних завдань, тестування, творчі завдання, моделювання ситуацій) – Дискусійний метод (обговорення важливих питань) – Метод активного навчання (проведення ділових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Методи самостійної роботи (написання есе, дослідження) – стимулюють студентів самостійно аналізувати і вивчати матеріали – Інтегровані методи навчання (заняття-навчальна конференція) – Комунікативний метод (навчання користуватись мовою залежно від конкретної ситуації, навчання комунікації у процесі самої комунікації) – Інтерактивний метод (передбачає організацію і розвиток діалогічного мовлення, спрямованих на взаєморозуміння, взаємодію, вирішення проблем) |
| ПРН17. Мати навички самостійного визначення освітніх цілей та навчання, пошуку необхідних для їх досягнення освітніх ресурсів. | <ul style="list-style-type: none"> – Вербальні методи (пояснення, розповідь, бесіда) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація, презентація, схеми) – Практичні методи (виконання різних видів вправ, практичних завдань, тестування, творчі завдання, моделювання ситуацій) – Дискусійний метод (обговорення важливих питань) – Метод активного навчання (проведення ділових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Методи самостійної роботи (написання есе, дослідження) – стимулюють студентів самостійно аналізувати і вивчати матеріали – Інтегровані методи навчання (заняття- |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 20 |

| | |
|--|--|
| | <p>навчальна конференція)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Комунікативний метод (навчання користуватись мовою залежно від конкретної ситуації, навчання комунікації у процесі самої комунікації) – Інтерактивний метод (передбачає організацію і розвиток діалогічного мовлення, спрямованих на взаєморозуміння, взаємодію, вирішення проблем) |
|--|--|

9. Методи контролю

Перевірка досягнення програмних результатів навчання здійснюється з використанням наступних методів.

| Результат навчання | Методи контролю |
|---|---|
| ПРН10. Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів. | <ul style="list-style-type: none"> – Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх завдань, практичних завдань та вправ – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Залік / Екзамен |
| ПРН12. Володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проектів. | <ul style="list-style-type: none"> – Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх завдань, практичних завдань та вправ – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Залік / Екзамен |
| ПРН13. Вести фахову дискусію із проблем міжнародних відносин, міжнародних комунікацій, регіональних студій, зовнішньої політичної діяльності, аргументувати свою позицію, поважати опонентів і їхню точку зору. | <ul style="list-style-type: none"> – Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх завдань, практичних завдань та вправ – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 21 |

| Результат навчання | Методи контролю |
|---|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Залік / Екзамен |
| ПРН17. Мати навички самостійного визначення освітніх цілей та навчання, пошуку необхідних для їх досягнення освітніх ресурсів. | <ul style="list-style-type: none"> – Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх завдань, практичних завдань та вправ – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Залік / Екзамен |

10. Оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти

Оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни здійснюється відповідно до Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Державному університеті «Житомирська політехніка» та розподілу балів, що наведений нижче.

Система оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни включає поточний, модульний та підсумковий контроль.

Поточний контроль проводиться для оцінювання рівня засвоєння знань, формування умінь і навичок здобувачів вищої освіти впродовж вивчення ними матеріалу модуля (змістових модулів) навчальної дисципліни. Поточний контроль здійснюється під час проведення навчальних занять.

Модульний контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти за змістові модулі навчальної дисципліни. Модульний контроль проводиться під час навчального заняття після завершення вивчення матеріалу змістових модулів навчальної дисципліни. Модульний контроль здійснюється у формі модульної контрольної роботи.

Підсумковий контроль проводиться для підсумкового оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни. Підсумковий контроль у формі заліку проводиться у сьомому семестрі, у формі екзамену – у восьмому семестрі вивчення навчальної дисципліни. Процедура складання заліку та екзамену визначена у Положенні про організацію

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 22 |

освітнього процесу у Державному університеті «Житомирська політехніка».

Розподіл балів з навчальної дисципліни

| Види робіт здобувача вищої освіти | Кількість балів за семестр | |
|---------------------------------------|----------------------------|--------------|
| | денна форма | заочна форма |
| Виконання завдань поточного контролю | 60 | - |
| Виконання завдань модульного контролю | 40 | - |
| Підсумкова семестрова оцінка | 100 | - |

Розподіл балів за виконання завдань поточного контролю

| Види робіт здобувача вищої освіти | Кількість балів за семестр | |
|---|----------------------------|--------------|
| | денна форма | заочна форма |
| Виконання завдань під час навчальних занять | 40 | - |
| Виконання та захист індивідуальних самостійних завдань | 20 | - |
| Виконання науково-дослідної роботи та інших видів робіт (додаткові – заохочувальні бали): 1. Участь у студентських предметних олімпіадах, Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт, грантах, науково-дослідних проєктах 2. Підготовка наукових статей, тез доповідей наукових конференцій 3. Участь у заходах факультету 4. Участь у міжнародних форумах або конференціях іноземною мовою 5. Участь у міжнародних програмах обміну | до 20 | - |
| Разом за виконання завдань поточного контролю | 60 | - |

Розподіл балів за виконання завдань під час навчальних занять

| Види робіт здобувача вищої освіти | Кількість балів за семестр | |
|---|----------------------------|--------------|
| | денна форма | заочна форма |
| Відповіді (виступи) на заняттях | 15 | - |
| Участь у дискусії | 10 | - |
| Виконання тестових завдань | 5 | - |
| Виконання та захист практичних завдань, вправ | 10 | - |
| Разом за виконання завдань під час навчальних занять | 40 | - |

З метою застосування цілих чисел для оцінювання активностей здобувачів вищої освіти під час навчальних занять протягом семестру використовується 100-бальна шкала оцінювання кожного окремо виду робіт. Розрахунок набраних здобувачем вищої освіти балів за виконання завдань під час навчальних занять за семестр проводиться за формулою:

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 23 |

$$P_{НЗ} = (P_{В100} \times ВК_{В} + P_{Уд100} \times ВК_{Уд} + P_{ТЗ100} \times ВК_{ТЗ} + P_{ПВ100} \times ВК_{ПВ}) \times K_{НЗ}, \quad (1)$$

де $P_{НЗ}$ – кількість набраних здобувачем вищої освіти балів за виконання завдань під час навчальних занять за семестр;

$P_{В100}$, $P_{Уд100}$, $P_{ТЗ100}$, $P_{ПВ100}$ – кількість набраних здобувачем вищої освіти балів за семестр відповідно за відповіді (виступи) на заняттях, за участь у дискусії, за виконання тестових завдань, виконання та захист практичних завдань, вправ (кожний окремо вид робіт на навчальних заняттях оцінюється за 100-бальною шкалою);

$ВК_{В}$, $ВК_{Уд}$, $ВК_{ТЗ}$, $ВК_{ПВ}$ – вагові коефіцієнти відповідно за відповіді (виступи) на заняттях, за участь у дискусії, за виконання тестових завдань, виконання та захист практичних завдань, вправ.

Значення вагових коефіцієнтів становить:

$$ВК_{В} = 15 \div 40 = 0,375;$$

$$ВК_{Уд} = 10 \div 40 = 0,25;$$

$$ВК_{ТЗ} = 5 \div 40 = 0,125;$$

$$ВК_{ПВ} = 10 \div 40 = 0,25;$$

$K_{НЗ}$ – коригувальний коефіцієнт. Значення коригувального коефіцієнту становить $K_{НЗ} = 40 \div 100 = 0,4$.

Розподіл балів за виконання завдань модульного контролю

| Види робіт здобувача вищої освіти | Кількість балів за семестр | |
|---|----------------------------|--------------|
| | денна форма | заочна форма |
| Виконання завдань модульного контролю 1 / 2 | 40 | - |
| Разом за виконання завдань модульного контролю | 40 | - |

Якщо здобувач вищої освіти виконав завдання модульного контролю і з урахуванням отриманих балів за поточний контроль набрав у сумі 60 балів або більше, він може погодити дану оцінку в електронному кабінеті і вона стане семестровою оцінкою за вивчення навчальної дисципліни.

Якщо здобувач вищої освіти під час вивчення навчальної дисципліни набрав 60 балів або більше і бажає покращити свій результат успішності, він проходить процедуру підсумкового контролю у формі екзамену. За складання екзамену здобувач вищої освіти може набрати 40 балів. Набрані бали за виконання завдань підсумкового контролю у формі екзамену, а також бали за поточний контроль сумуються і формується семестрова оцінка з навчальної

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 24 |

дисципліни. Бали, які здобувач вищої освіти набрав за виконання завдань модульного контролю, при цьому не враховуються під час розрахунку семестрової оцінки з навчальної дисципліни.

Здобувач вищої освіти допускається до процедури підсумкового контролю у формі екзамену, якщо за виконання завдань поточного контролю набрав 20 балів або більше.

Визнання результатів навчання, набутих у неформальній та/або інформальній освіті

Визнання результатів навчання, набутих у неформальній та/або інформальній освіті в рамках окремих тем навчальної дисципліни, здійснюється викладачем за зверненням здобувача вищої освіти та представленням документів, які підтверджують результати навчання (сертифікати, свідоцтва, скріншоти тощо). Рішення про визнання та оцінка за відповідну частину освітнього компонента приймається викладачем за результатами співбесіди зі здобувачем вищої освіти.

Визнання результатів навчання, набутих у неформальній та/або інформальній освіті в рамках цілого освітнього компонента, здійснюється за процедурою, яка визначена у Положенні про організацію освітнього процесу у Державному університеті «Житомирська політехніка».

Шкала оцінювання

| Шкала ЄКТС | Національна шкала | | 100-бальна шкала |
|------------|-------------------|---------------|------------------|
| | Екзамен | Залік | |
| A | Відмінно | Зараховано | 90-100 |
| B | Добре | Зараховано | 82-89 |
| C | | | 74-81 |
| D | Задовільно | Зараховано | 64-73 |
| E | | | 60-63 |
| FX | Незадовільно | Не зараховано | 35-59 |
| F | | | 0-34 |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 25 |

11. Глосарій

| № з/п | Термін державною мовою | Відповідник німецькою мовою |
|-------|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. | адвокація | die Advocacy |
| 2. | посол | der Botschafter |
| 3. | арбітраж | die Schiedsgerichtsbarkeit |
| 4. | двостороння угода | das bilaterale Abkommen |
| 5. | балансування на межі війни | die Brinkmanship |
| 6. | припинення вогню | der Waffenstillstand |
| 7. | консульство | das Konsulat |
| 8. | вірчі грамоти | das Beglaubigungsschreiben |
| 9. | дипломатичний імунітет | die diplomatische Immunität |
| 10. | дипломатична місія | die diplomatische Mission |
| 11. | дипломатія | die Diplomatie |
| 12. | ембарго | das Embargo |
| 13. | посланець | der Gesandte |
| 14. | екстрадиція | die Auslieferung |
| 15. | зовнішня політика | die Außenpolitik |
| 16. | рамкова угода | das Rahmenabkommen |
| 17. | геополітика | die Geopolitik |
| 18. | місія доброї волі | die Goodwill-Mission |
| 19. | глава держави | das Staatsoberhaupt |
| 20. | гуманітарна допомога | die humanitäre Hilfe |
| 21. | міжнародне право | das Völkerrecht |
| 22. | міжнародна організація | die internationale Organisation |
| 23. | посередництво | die Vermittlung |
| 24. | меморандум про взаєморозуміння | die Absichtserklärung |
| 25. | багатосторонній | multilateral |
| 26. | переговори | die Verhandlungen |
| 27. | нейтралітет | die Neutralität |
| 28. | неурядова організація | die Nichtregierungsorganisation |
| 29. | миротворчість | die Friedenssicherung |
| 30. | протокол | das Protokoll |
| 31. | публічна дипломатія | die öffentliche Diplomatie |
| 32. | ратифікація | die Ratifizierung |
| 33. | референдум | das Referendum |
| 34. | біженець | der Flüchtling |
| 35. | санкції | die Sanktionen |
| 36. | суверенітет | die Souveränität |

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 26 |

| № з/п | Термін державною мовою | Відповідник німецькою мовою |
|-------|-------------------------|------------------------------|
| 37. | державний візит | der Staatsbesuch |
| 38. | територіальні води | die Hoheitsgewässer |
| 39. | торговельна угода | das Handelsabkommen |
| 40. | договір | der Vertrag |
| 41. | ультиматум | das Ultimatum |
| 42. | одностороння дія | die einseitige Handlung |
| 43. | віза | das Visum |
| 44. | військові злочини | die Kriegsverbrechen |
| 45. | зброя масового знищення | die Massenvernichtungswaffen |

12. Рекомендована література

Основна література

1. Helbig, G., & Buscha, J. (2020). Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Langenscheidt.

2. Іовенко О. С., Нічка І. П. Deutsch nach Protokoll: навч. посібник / О. Іовенко, І. Нічка. — Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2012. — 166 с.

3. Кам'янець Б. М. Дипломатія німецькою: посібник з лексики для студентів факультетів міжнародних відносин / Б. Кам'янець. — Львів: ВНТЛ-Класика, 2009. — 179 с.

4. Aspekte Neu B2 Lehrbuch und Arbeitsbuch von Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag. — Klett-Langenscheidt München, 2015. — 204 S.

5. Aspekte Neu C1 Lehrbuch und Arbeitsbuch von Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag. — Klett-Langenscheidt München, 2016. — 211 S.

Допоміжна література

1. Кудіна О.Ф., Феклістова Т.О. Німецька мова для початківців: навч. посібник: Кропивницьк: Нова книга, 2018. 520 с.

2. Abbas Khider. Deutsch für alle, 2019. 128 s. Das endgültige Lehrbuch Paperback – 10 Aug. 2020.

3. Buscha Anne, Szita Szilvia . Spektrum Deutsch A1+: Teilband 2: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache Paperback, 11 Sept. 2023.

4. Dengler Stefanie, Mayr-Sieber, Rusch Paul, Schmitz Helen. Netzwerk neu A2.1: Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos (Netzwerk neu: Deutsch als Fremdsprache) Paperback, 16 Jan. 2020.

5. Deutsche Grammatik: Schritt für Schritt einfach erklärt (A1 – B1), endlich

| | | | | |
|-------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 27 |

die Grundlagen verstehen: ideal für Ausländer & Deutsch als Fremdsprache (Deutsche Grammatik endlich verstehen, Band 1) Paperback. 15 Nov. 2021.

6. Einführung in die germanistische Linguistik: Lehrbuch Paperback, 13 July 2015.

7. Einstiegskurs DaZ zu Beste Freunde: Deutsch für Jugendliche. Deutsch als Zweitsprache / Kursbuch Paperback – 24 Aug. 2023.

8. Evans Sandra, Pude Angela, Specht Franz. Menschen B1: Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch Paperback, 5 Oct. 2022.

9. Glas-Peters Sabine, Pude Angela, Reimann Monika Menschen Arbeitsbuch A1 [Text], 2012. 214 S.

10. Motta Giorgio, Jenkins-Krumm Eva-Maria. Wir neu B1: Grundkurs Deutsch für junge Lernende. Lehrbuch mit Audios (Wir neu: Grundkurs Deutsch für junge Lernende) Paperback, 2015.

11. Netzwerk neu B2.2. Media Bundle BlinkLearning: Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Audios/ Videos inklusive Lizenzcode BlinkLearning (14 Monate) (Netzwerk neu: Deutsch als Fremdsprache) Paperback, 28 Sept. 2020.

12. PONS Bürokommunikation Deutsch: Mehr als 800 Mustertexte und Textbausteine zum Nachschlagen und Üben für jeden geschäftlichen Anlass Paperback, 3 Feb. 2023.

13. Schritt für Schritt in Alltag und Beruf 1: Deutsch als Zweitsprache. Kursbuch + Arbeitsbuch Paperback, 5 Dec. 2022.

14. Spektrum Deutsch B1+: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache Paperback, 11 Sept. 2023.

15. Spektrum Deutsch B1+: Teilband 1: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache Paperback, 11 Sept. 2023.

16. Wir üben Aussprache. Німецька мова як друга іноземна. Навчальний посібник для формування у студентів 1-2 курсів фонетичних навичок на базі автентичного матеріалу / Укладачі: Н.Б. Бондаренко, О.В. Гаценко, К.М. Коломієць, А.М. Курохтіна, А.І. Мамедова, Н.В. Шапочка. Запоріжжя: ЗНУ, 2010. 93 с.

13. Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Goethe-Institut. (n.d.). *Materialien für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache*. <https://www.goethe.de>

2. Deutsche Welle. (n.d.). *Deutsch lernen mit der Deutschen Welle: Nachrichten und Sprache im Beruf*. <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>

3. Bundeszentrale für politische Bildung. (n.d.). *Politische Bildung und internationale Beziehungen auf Deutsch*. <https://www.bpb.de>

4. Wirtschaftsdeutsch.org. (n.d.). *Materialien für Wirtschaftsdeutsch und Business-Kommunikation*. <https://www.wirtschaftsdeutsch.org>

| | | | | |
|----------------------------|---|---------|---------------|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | | | Ф-31.06- 05.01//291.00.1/Б/ОК28- 1-2024 |
| | Випуск 1 | Зміни 0 | Екземпляр № 1 | Арк 28 / 28 |

5. Leo Wörterbuch. (n.d.). *Deutsch-Englisches und Fachwörterbuch für Politik und Wirtschaft*. <https://dict.leo.org>

6. Europäische Union – Sprachenportal. (n.d.). *Offizielle Terminologie der Europäischen Union auf Deutsch*. Retrieved from <https://eur-lex.europa.eu>

2. SpringerLink. (n.d.). *Wissenschaftliche Artikel und Publikationen zu Sprache, Politik und Wirtschaft auf Deutsch*. <https://link.springer.com>